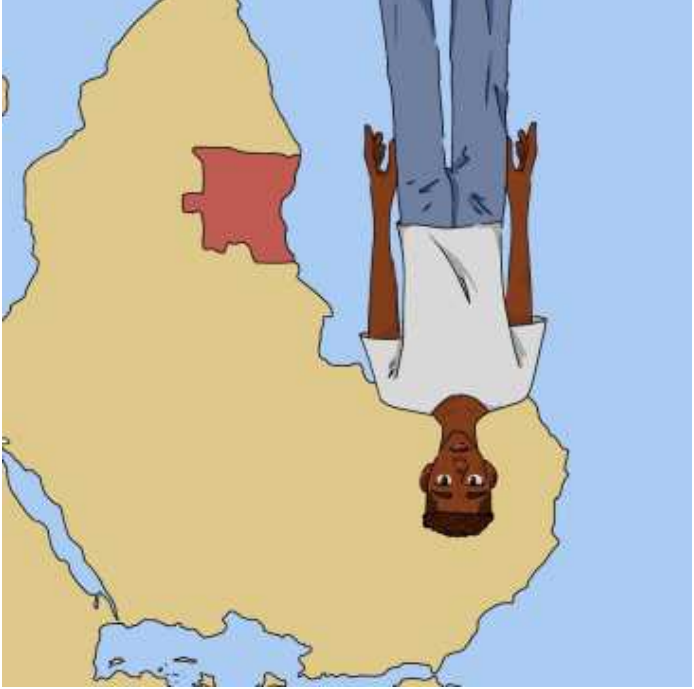


ገላቀኛ ምክንያት ደቡ ምገል

Destacar-se pelo motivo certo



LIDA Portugal
Sunniva Høiby-Øiset
Seyum
ገላቀኛ / português



LIDA Stories

lidastories.net

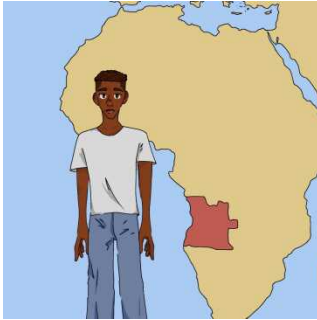
ገላቀኛ ምክንያት ደቡ ምገል / Destacar-

se pelo motivo certo

LIDA Portugal
Sunniva Høiby-Øiset
Seyum (ti), Elsa Teixeira (pt)



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



ኤድሰን ኣብ ኣንጎላ እዩ ተወለዱ፤ እታ ሃገር ናጻ ምስ ወጸት። ኣዝዩ ነዊሕ ወዲ እዩ ነይሩ። ብሰንኪ ቁመቱ ፍሉይ ኮይኑ ይርእ ነይሩ። እቶም ኣብ ኩናት ሓድሕድ ከም ወተሃደራት ኮይኖም ንኽዋግኡ ንህጻናት ኣጽዋር ዘትሕዙ ዝነበሩ ሰባት ከም ኤድሰን ዝኣመሰሉ ኣወዳት እዮም ዝደልዩ ነይሮም።

...

Edson nasceu em Angola, logo após o país se ter tornado independente. Era um rapaz muito alto. Por causa da sua altura, destacava-se. As pessoas que davam armas a crianças, para lutarem como soldados na guerra civil, queriam rapazes como ele.



ሕጂ ስለ ዝዓበየ፣ ኤድሰን ስደተኛታት ህጻናትን ካልኣት ካብ ሕብረተሰብ ናይ ምግላል ሓደጋ ዘለዎምን የሰልጥን። ሓደ እዋን ቁመቱ ኣብ ወተሃደር ናይ ምኃን ሓደጋ ኣእተዎ ኔሩዩ። ሕጂ ግን ቁመቱ ንኻልኣት ውሕስነት ክስምዖም ንምሕጋዝ ጥንካረ ኮይኑዎ ኣሎ።

...

Agora que é adulto, Edson treina crianças refugiadas e outras que estão em risco de exclusão. Outrora, a sua altura colocou-o em risco de se tornar uma criança-soldado. Agora, dá-lhe força para ajudar os outros a sentirem-se seguros.



ኤድሰን ነቲ ውዑይ ኩነታት አየር፣ ባህላዊ ምግብ ልዕሊ ኹሉ ድማ ሕቁፍን ምስዓምን ናይ ኣዲኡ ስለ ዝናፈቀ ኣብ መጀመርታ ኣዝዩ ከቢድዎ ነይሩ።

...

No início foi muito difícil, pois Edson sentiu falta do tempo quente, da comida tradicional e, acima de tudo, dos abraços e beijos da sua mãe.



ቋንቋ ፖርቱጋል ጽቡቕ ጌሩ ምዃራብ ስለ ዘይኸእል ዝነበረ ትምህርቱ ንምክትታልን ምስ መማህርቱ ንምጽዋትን ኣዝዩ ይጽገም ነበረ። ናብ ፖርቱጋል ምምጻእይ ግን ጽቡቕ ሓሳብ ድዩ ኔሩ ኢሉ ይሓስብ።

...

Ele não falava bem português e tinha muita dificuldade em acompanhar as aulas e as conversas dos seus colegas de turma. Questionava-se se, afinal, teria sido uma boa ideia ter vindo para Portugal.